

Izročilo k dejavnosti 20: Mikroagresion & jezikovno tolmačenje

Različica A

Stolpci A Izjave	Stolpec B Možne razlage
To je tako gej.	Nisi Američan
Edina rasa je človeška rasa.	Biti gej je nesprejemljivo
„Ali mi lahko pomagaš pri moji matematični nalogi?“	Vaš videz narekuje vaše spretnosti ali znanje.
Kot ženska razumem, kaj doživljaš kot manjšina.	Nisem rasist, ker sem tako kot ti.
Ne, od kod si v resnici?	Vaše izkušnje kot manjšina se ne razlikujejo od drugih.

Različica B

Stolpci A Izjave	Stolpec B Možne razlage
„Math je težko, kajne?“	Invalidi so manj pomembni, podobni ali kompetentni.
Sploh se ti ne zdi črna.	Vsi iz vaše skupine delujejo enako.
Kako se je mama odzvala, ko izvedela je, da si lezbijka?	Ženske imajo slabše sposobnosti.
Ne vidim barve.	Biti lezbijka ni nič normalnega.
To je zaostalo.	Vaše izkušnje so manjšine, so neveljavne.

Različica C

Stolpci A Izjave	Stolpec B Možne razlage
Zakaj so vse črne ženske samoglasne?	Ti si len.
Vržeš kot dekle.	Trebaja asimilirati prevladujočo kulturo.
Lahko uspeš, če se dovolj potrudiš.	Vaša identiteta je neveljavna.
Biti gej je le faza.	Družinske lastnosti so nezaželene.
Ti si zasluga za svojo dirko.	Ljudje iz vašega ozadja so neinteligentni.

Različica D

Stolpci A Izjave	Stolpec B Možne razlage
[Profesor slovenskemu študentu med poukom] „Kaj mislijo Slovenci o tej situaciji?“	Ženske lastnosti so nezaželene.
„Zelo dobro govorite angleško (nemško, nizozemsko,..).“	Črnci so kriminalci.
Ne bodi sissy.	Nisem rasist.
[Slovaška oseba drugim] „Imam veliko romskih prijateljev.“	Vaše izkušnje so zamenljive s komerkoli v vaši rasni skupini.
[Vodja trgovine zaposlenim] „Opazujte črne kupce.“	Niste rojeni.

Različica E

Stolpci A Izjave	Stolpec B Možne razlage
Za žensko z naglavno ruto: „Kaj skrivaš tam notri?“	Vsakdo ima dovolj denarja za skupne predmete.
Skoraj kot da nisi črn.	Moral bi biti v skladu s svojo pričakovano vlogo.
[Za študentko] „Vsevedno ste mnenja.“	Nimaš samokontrole.
Vsi vzamejo svoje pametne telefone. Vzemimo anketo.	Vsi muslimani so teroristi.
Za večjo žensko: „Ali bi to jedli?“	Ne ujemaš se s stereotipi vaše skupine.